

# TRASHLIB 2"-3"-4"L

POMPA CENTRIFUGA AUTOADESCANTE

ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE



Leggere il presente manuale d'uso prima di installare, azionare, usare ed eseguire interventi tecnici su questa apparecchiatura.

Il rispetto delle istruzioni di uso e manutenzione contenute nel presente manuale consentirà di preservare nel tempo l'efficienza e l'affidabilità del gruppo.



## ISTRUZIONI IN LINGUA ORIGINALE



**ATTENZIONE!**

**NON METTERE IN FUNZIONE LA POMPA PRIMA DI AVER LETTO E  
COMPRESO QUESTO MANUALE.**

**CAFFINI CIPRIANO SRL DECLINA OGNI E QUALSIASI RESPONSABILITA'  
PER DANNI DOVUTI A NEGLIGENZA E MANCATO RISPETTO DELLE  
ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE.**

**CAFFINI CIPRIANO SRL NON SARA' RESPONSABILE PER DANNI  
CAUSATI DA ERRATA INTERPRETAZIONE DELLE ISTRUZIONI O PER  
DANNI CAUSATI DA UNA ERRATA INSTALLAZIONE E/O DA UN USO  
IMPROPRIO DELLA POMPA STESSA.**

## SOMMARIO

1. PRESENTAZIONE.....	5
2. GARANZIA .....	5
3. COSTRUTTORE.....	5
4. INFORMAZIONI SULLE TARGHETTE .....	6
5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA.....	7
6. USO E IMPIEGO .....	8
7. LIVELLO SONORO .....	8
8. SICUREZZA E PREVENZIONE INFORTUNI .....	9
9. NORME DI SICUREZZA.....	10
10. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO.....	12
11. STOCCAGGIO.....	13
12. INSTALLAZIONE .....	14
13. PRIMA DELL'AVVIAMENTO .....	16
14. MANUTENZIONE .....	17
15. RICAMBI.....	20
16. MALFUNZIONAMENTI, CAUSE E RIMEDI.....	22
17. CARATTERISTICHE.....	24
18. SMALTIMENTO .....	25

## 1. PRESENTAZIONE

Questo manuale riporta le informazioni e quanto ritenuto necessario per la conoscenza, il buon uso e la normale manutenzione delle pompe serie TrashLib (in seguito chiamate anche macchine), costruite dalla ditta CAFFINI CIPRIANO S.r.l., in seguito chiamata anche Ditta costruttrice o Costruttore. La mancata osservanza a quanto descritto in questo manuale è causa di annullamento, da parte della Ditta costruttrice, della garanzia che essa dà alla macchina. Per eventuali riparazioni o revisioni che comportino operazioni di una certa complessità, è necessario rivolgersi direttamente alla Ditta costruttrice, che è comunque a completa disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza tecnica.

Le presenti sono da considerarsi istruzioni in lingua originale.

## 2. GARANZIA

All'atto del ricevimento controllare subito lo stato del materiale, in particolare eventuali danni dovuti al trasporto. Controllare inoltre l'esatta corrispondenza con il documento di trasporto. Eventuali reclami dovranno, a pena di decadenza, essere contestati immediatamente al vettore nel documento di trasporto e notificati entro sette giorni al Costruttore mediante lettera raccomandata con A.R.. Per ogni comunicazione segnalare sempre il tipo e modello di macchina stampati sull'apposita targhetta o punzonato vicino al tappo introduzione olio e il numero di matricola e/o di serie. Tutti i nostri prodotti sono garantiti per un periodo di 12 mesi data di consegna. Le riparazioni effettuate in garanzia non interrompono la decorrenza del periodo di garanzia. La garanzia concerne difetti di materiale e di lavorazione che compromettano il funzionamento del prodotto e lo rendano non idoneo all'uso al quale il prodotto è destinato, purché denunciati tempestivamente e comunque non oltre 2 giorni dalla loro scoperta. Sono esclusi i danneggiamenti derivanti dalle caratteristiche fisico/chimiche del liquido aspirato, così come i danneggiamenti delle parti che per natura o destinazione sono soggette ad usura o a deterioramento (girante, piatti usura, volute e guarnizioni), o che dipendono dal mancato rispetto delle nostre istruzioni d'uso o manutenzione, dal cattivo o inadeguato utilizzo o immagazzinamento del prodotto o da modifiche o riparazioni effettuate da personale da noi non espressamente autorizzato. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alle *Condizioni generali garanzia Caffini*.

## 3. COSTRUTTORE

Le pompe della serie TrashLib sono costruite dalla ditta CAFFINI CIPRIANO S.r.l. con sede in Lemignano di Collecchio (Parma) - ITALIA - CAP 43044 - Via G. Di Vittorio n. 46 - Tel. +39 0521 804325 Fax +39 0521 804145 – e-mail: info@caffinipumps.it; PEC: caffinipec@legalmail.it – REA nr. PR-202507 - Registro Imprese di Parma - codice fiscale e partita IVA n. IT02002550347.

#### 4. INFORMAZIONI SULLE TARGHETTE

Ogni pompa è dotata di una targhetta che fornisce informazioni sulla pompa stessa. Le targhetta si trovano sul supporto riduttore o sulla protezione, e riportano:

- Modello
- Numero di serie
- Peso
- Numero di giri massimo del motore
- Potenza del motore
- Portata massima
- Pressione massima



Il Numero di serie permette di identificare univocamente la pompa, ed è un dato fondamentale per la corretta fornitura di eventuali articoli a ricambio. Il Numero di serie è punzonato anche sul lato del riduttore.



**IMPORTANTE!**

**In caso di usura le targhetta andranno ri-applicate.**

## 5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La TrashLib è una pompa centrifuga autoadescante ad una girante con pale aperte e ampi canali per il passaggio di corpi solidi, disponibile nelle versioni con bocche 2", 3" e 4" GAS BSPP. Il coperchio del corpo pompa è apribile in modo rapido e senza utensili particolari: caratteristica utile per poter liberare, durante la girante da eventuali corpi estranei rimasti bloccati

La pompa TrashLib può essere azionata da diversi tipi di motore, collegati direttamente alla girante, in accordo con la tabella seguente:

MARCA/MODELLO	TRASHLIB 2"	TRASHLIB 3"	TRASHLIB 4"L
HONDA <i>Benzina</i>	GX160QX	GX270QX	GX390QX
LOMBARDINI/KOHLER <i>Diesel</i>	KD15 350	-	-
YANMAR <i>Diesel</i>	L48	-	-
HATZ <i>Diesel</i>	1B20	1B50	1B50
Motori elettrici (versione custom)	2,2kW 2800rpm SPH/TPH	7,5kW 2800rpm TPH	7,5kW 2800rpm TPH
SALAMI/CASAPPA <i>(Motori oleodinamici)</i>	82E2 4CV	82E2 9CV	82E2 13CV

L'accoppiamento pompa-motore è monoblocco.

Per i motori benzina/diesel, i motori hanno la seguente flangiatura:

- TrashLib 2" → SAE 609 A con albero cilindrico 3/4" e spacco chiavetta
- TrashLib 3" – 4"L → SAE 609 B con albero cilindrico 1" e spacco chiavetta

Il gruppo motopompa può essere installato su barella fissa, provvista di maniglie per il trasporto manuale, o su carrello a due ruote e questi sono dotati di gancio di sollevamento per la movimentazione del gruppo.

## 6. USO E IMPIEGO

### 6.1 Uso previsto

La pompa è idonea al travaso di acqua fangosa anche in presenza di corpi solidi filtrati attraverso il filtro di aspirazione. La Trashlib può essere idonea anche per il trasferimento di liquidi alimentari; in questo caso l'utente dovrà accertarsi che i materiali a contatto del prodotto siano conformi alle direttive in materia.

La macchina è progettata e costruita in modo tale che le parti a contatto del prodotto da pompare possano essere pulite prima di ogni utilizzazione; tutti gli elementi di raccordo sono lisci, senza rugosità, né spazi in cui possano fermarsi materiali organici; le superfici a contatto dei prodotti alimentari possono essere facilmente pulite e disinfettate.

### 6.2 Uso non previsto



**IMPORTANTE!**

**La pompa non può funzionare a secco, se non per pochi minuti.**

La pompa non è idonea al travaso di liquidi pericolosi, infiammabili o che possano generare un'atmosfera potenzialmente esplosiva.

Qualora la pompa venga utilizzata per il travaso di prodotti chimici particolarmente pericolosi per il contatto con persone o cose, sarà necessario verificare con il fornitore la corretta scelta dei materiali metallici e degli elastomeri delle parti della pompa che entreranno in contatto con il fluido. Resta comunque necessario che l'installatore crei nella zona operativa della pompa un bacino idoneo al contenimento del fluido che potrebbe fuoriuscire, per una accidentale rottura di componenti, e che provveda ad installare comandi a distanza per l'avviamento e lo spegnimento della macchina, nonché tubazioni drenanti del bacino di raccolta fluidi per poter provvedere a operazioni di manutenzione.

## 7. LIVELLO SONORO

La macchina nella versione in alluminio equipaggiata con motore elettrico a 2800 giri presenta durante il funzionamento un livello di potenza acustica misurata  $L_{wA}=89$  dB(A) e un livello di potenza acustica garantita pari a 90 dB(A).

Per quanto riguarda le altre versioni della pompa TrashLib equipaggiata con motore a scoppio o diesel, si fa riferimento al livello di potenza acustica dei motori installati indicato sul Certificato di Conformità CE.

La casa costruttrice resta a disposizione degli utenti per l'invio delle curve di distribuzione cumulativa, di misura in tempo e in frequenza del livello di pressione acustica della pompa TrashLib per ogni necessità di intervento di insonorizzazione si rendesse necessario.

## 8. SICUREZZA E PREVENZIONE INFORTUNI



**IMPORTANTE!**

È obbligo del datore di lavoro provvedere a fornire i D.P.I. (Dispositivi di Protezione Individuale) ed informare il personale sul loro corretto e manutenzione.



**IMPORTANTE!**

L'operatore deve sempre osservare le prescrizioni indicate dalla segnaletica riportata sulla macchina.

I D.P.I. che l'operatore deve utilizzare durante le operazioni di Manutenzione e Pulizia sono:

- abbigliamento da lavoro
- guanti
- scarpe antinfortunistiche e puntale in acciaio
- otoprotettori
- mascherina



## 9. NORME DI SICUREZZA



Non effettuare operazioni di manutenzione durante il funzionamento.



Non fare funzionare il motore a scoppio o diesel all'interno di un ambiente chiuso. I gas di scarico contengono ossido di carbonio, un veleno inodore e mortale.



Non avvicinare mani o piedi alle parti in movimento o rotanti.



Non tenere, versare o utilizzare combustibili in presenza di una fiamma libera, e di dispositivi come stufe, caldaie o di apparecchi in grado di generare scintille.



Non effettuare rifornimenti di combustibile in ambienti chiusi e scarsamente ventilati.



Non effettuare rifornimenti di combustibile durante il funzionamento. Lasciare raffreddare il motore prima di procedere al rifornimento. Conservare i combustibili in recipienti appositi approvati a norme di sicurezza.



Non togliere il tappo serbatoio carburante mentre il motore è in funzione.



Non fare funzionare il motore se si sente odore di benzina o se esiste qualche altro rischio di esplosione.



Non azionare il motore se si verifica una fuoriuscita di combustibile.



Non trasportare il motore con benzina nel serbatoio.



Non controllare l'accensione con le candele o il cavo della candela staccati: servirsi di un tester apposito.



Non fare girare il motore con la candela smontata.



Non colpire il volano con oggetti contundenti o metallici in quanto ciò può causare la rottura e il distacco di parti metalliche durante il movimento.



Non toccare silenziatori, cilindri o alette di raffreddamento quando sono caldi, poiché il contatto può essere causa di ustioni.



Per evitare che, in caso di caduta della macchina, alcune parti possano colpire le persone, assicurarsi che durante le operazioni di sollevamento, non vi siano persone nel raggio di azione delle macchine atte al sollevamento.



Le opere di sollevamento, trasporto e piazzamento debbono essere eseguite da personale tecnico qualificato e addestrato negli specifici campi d'intervento.

Prima di ogni movimentazione accertarsi sempre che il mezzo di sollevamento con i relativi attrezzi (funi, ganci ecc...) sia idoneo a sollevare il carico da movimentare e verificare la necessaria stabilità di quest'ultimo.

**Non utilizzare la POMPA in modi differenti da quanto previsto dalla ditta costruttrice e da quanto indicato nelle istruzioni d'Uso e Manutenzione.**

Prestare inoltre particolare attenzione a:



*Pericolo carichi sospesi*



*Vietato sostare sotto i carichi*



*Divieto di rimuovere i dispositivi di sicurezza*



*Vietato riparare e/o lubrificare organi in moto*

## 10. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

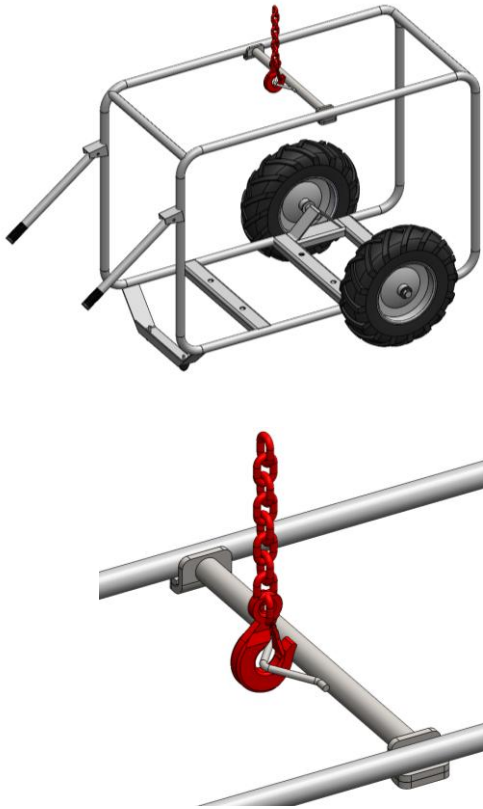
La macchina può essere movimentata solo con tubazioni di aspirazione e mandata scollegate e con motore di alimentazione fermo o disinserito.

Per il sollevamento della macchina installata su barella/carrello protettivo, utilizzare come punto di presa la parte centrale del traverso (smontabile) superiore, prestando attenzione che ciò avvenga come riportato nell'immagine sotto.

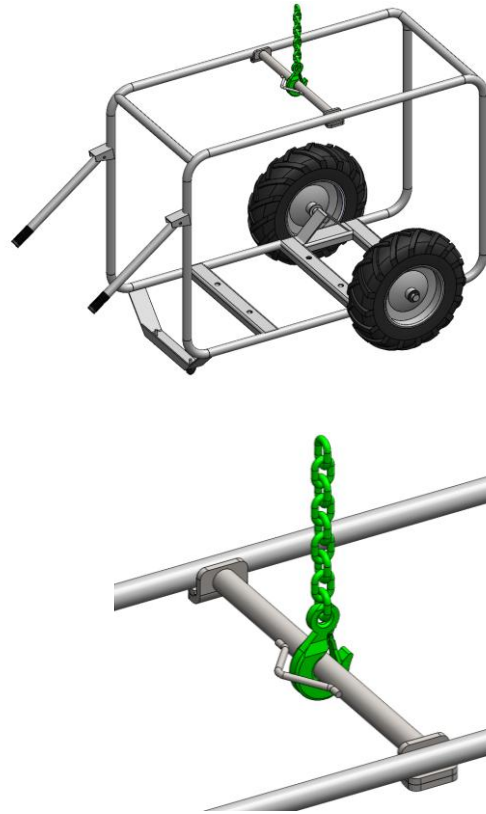


Prima di ogni operazione di movimentazione delle pompe su barella/carrello protettivo, verificare che le n°4 viti di fissaggio del traverso (smontabile) siano accuratamente serrate.

**INCORRECT!**



**CORRECT**



La macchina deve essere trasportata in posizione orizzontale e in condizioni di sicurezza ottimale.

Prestare inoltre attenzione a:

- Prima di movimentare la macchina è opportuno verificare dimensioni e pesi rilevandoli dalla targhetta.
- Non sostare nel raggio d'azione durante la movimentazione della macchina.
- Durante gli interventi di messa in opera e di manutenzione, occorre prevedere un trasporto sicuro di tutti i componenti utilizzando apposite imbragature. La movimentazione deve essere eseguita da personale specializzato onde evitare di danneggiare la macchina e provocare infortuni al personale.
- I punti di sollevamento dei vari componenti devono essere utilizzati esclusivamente per sollevare i componenti per i quali sono stati forniti.
- Non sostare né transitare sotto e nelle vicinanze della macchina quando è sollevata da terra.
- Per l'ancoraggio della macchina al piano di trasporto, bloccare la stessa con corde o catene.



**Nessun accessorio aggiuntivo può essere collegato al gruppo motopompa o elettropompa durante il sollevamento o la movimentazione.**

## 11. STOCCAGGIO

In caso di stoccaggio sistemare la macchina in luogo chiuso; se lasciata all'aperto, coprirla con un telo impermeabile. Evitare accumulo di umidità attorno alla macchina. Non lasciare il corpo pompa pieno di liquido. Svuotarlo attraverso l'apposito tappo di scarico. Nei mesi invernali il liquido potrebbe infatti congelare e causare danni al sistema. Quando il liquido è pericoloso, prima di svuotare il serbatoio, prendere tutte le precauzioni per prevenire danni e infortuni. Periodicamente mettere in moto per qualche secondo la pompa per evitare incrostazioni all'interno della pompa stessa.

## 12. INSTALLAZIONE

Per quanto riguarda l'uso dei motori accoppiati alla pompa si fa riferimento ed espresso richiamo alle norme impartite dai costruttori dei motori stessi allegate a questo manuale d'uso e manutenzione.

Installare i gruppi elettropompa o motopompa provvisti di basamento metallico su fondazioni stabili e ben ancorate al terreno. Assicurarsi che il piede di stazionamento delle versioni su carrello sia bloccato nella posizione di appoggio per mezzo del perno di fissaggio con inserimento della spina di sicurezza che impedisca l'eventuale fuoriuscita del perno dalla sua sede.

È buona norma impedire l'entrata di corpi solidi di grandi dimensioni (max dimensione 28, 38 e 40 mm rispettivamente per TL2", TL3" e TL4"L), che potrebbero causare rotture/blocchi nei componenti interni, montando un filtro protettivo in aspirazione, fornibile a richiesta.

Le tubazioni di collegamento alla pompa devono essere di tipo flessibile, assicurando curve con raggi ampi. Pulire accuratamente le tubazioni prima di collegarle alla pompa. La condotta di aspirazione e mandata deve avere un diametro uguale o superiore a quello delle bocche di aspirazione o mandata della pompa. Evitare il più possibile curve, gomiti o strozzature che possano limitare l'afflusso o il deflusso del liquido alla o dalla pompa.

Non montare valvole di fondo: la pompa è provvista di valvole a clapet che fungono da valvole di non ritorno.

Assicurarsi che tutti i giunti siano a perfetta tenuta d'aria: controllare i filetti, le guarnizioni delle flange, delle bocche, e i raccordi rapidi.

Installare la pompa il più vicino possibile al fluido da pompare, cercando ove possibile di diminuire la lunghezza della tubazione di aspirazione (l'altezza d'aspirazione massima è di 7 metri); così facendo diminuisce il tempo di innescamento e si può ottenere una maggiore portata.

Nell'installazione di gruppi con motore endotermico assicurarsi che l'inclinazione massima del motore non superi i 35° in senso trasversale o longitudinale per garantire un corretto valore di lubrificazione.

## 12.1 Collegamenti elettrici



**Assicurarsi che l'elettropompa sia scollegata dall'alimentazione elettrica prima di qualsiasi operazione di installazione o di manutenzione.**

Per le versioni con motore elettrico la pompa deve essere collegata ad un impianto elettrico provvisto di messa a terra secondo le locali normative tecniche vigenti. Per la versione monofase attenersi alle norme tecniche vigenti.

Assicurarsi che il voltaggio di targa corrisponda al voltaggio della rete di alimentazione.

Non usare il cavo di alimentazione della pompa per il suo sollevamento o trasporto.

Si raccomanda l'installazione di un interruttore differenziale ad alta sensibilità quale protezione supplementare da scosse elettriche in caso di insufficiente messa a terra.

Nella versione trifase collegare il filo di terra (giallo-verde) del cavo di alimentazione all'impianto di terra della rete di alimentazione, assicurandosi di installare un salvamotore magnetotermico o un contattore con relè termico, a salvaguardia di quest'ultimo e della pompa stessa.



**È responsabilità dell'installatore assicurarsi che l'impianto di terra della rete di alimentazione sia eseguito secondo le norme.**

Ogni volta che la pompa con un motore trifase viene allacciata ad una differente linea di alimentazione, ci sono pari possibilità che essa giri in un senso o nell'altro. La rotazione in senso errato provoca una sensibile riduzione della portata e un non corretto funzionamento del riduttore. L'esatto senso di rotazione è quello indicato con una freccia sul corpo riduttore. Se il motore non gira nella giusta direzione, dopo aver tolto l'alimentazione di linea, invertire tra loro due fasi.

### 13. PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Leggere le istruzioni e le norme di sicurezza dei motori accoppiati al gruppo pompa fornito e attenersi rigorosamente alle disposizioni impartite dal costruttore del motore stesso.

Prima dell'avvio, verificare che tutti i sistemi di sicurezza siano attivi e che le azioni sotto siano eseguite.

#### Controllo della tenuta:

La tenuta viene ingrassata durante il montaggio non necessita manutenzione nelle prime 300 ore di funzionamento della pompa. Riempire l'ingrassatore della tenuta con grasso tipo POLIGREASE EP2 della PERSIANOIL.

Durante questa operazione una piccola quantità di grasso deve fuoriuscire attraverso gli anelli di tenuta: questo è l'indice di un perfetto riempimento.

#### Riempimento del corpo pompa:

Riempire completamente il corpo pompa con il liquido da pompare attraverso l'apposito tappo situato nella parte superiore del corpo pompa. La camera di innescamento resta piena anche dopo la fermata della pompa; pertanto non è più necessario riempire di liquido alla fermata successiva.



**Qualora si preveda un fermo della pompa per periodi prolungati, con eventuale rischio di congelamento, ricordarsi di svuotare il corpo pompa tramite il tappo di scarico posto sotto la bocca di aspirazione.**

#### Adescamento:

La pompa impiega un certo tempo per auto-adesarsi completamente (16s per TL2", 25s per TL3" e 40s per TL4"L), e iniziare a pompare alla prevalenza e portata di esercizio.



**Nell'eventualità la pompa non si innescasse, non farla funzionare per oltre due minuti onde evitare il danneggiamento della tenuta rotante.**

#### Verifica livelli

Verificare il livello del carburante motore, del lubrificante e il filtro dell'aria.

Per le motopompe, avviare queste ultime accelerando il regime di rotazione gradualmente fino al massimo.

Non agire mai sul fine corsa della leva dell'acceleratore: aumentando ulteriormente il numero dei giri per cui il motore è stato tarato, la pompa richiederebbe una potenza superiore a quella che il motore potrebbe dare. Non superare mai il numero massimo di giri indicati sulla targhetta della pompa.

Non fare funzionare la pompa senza filtro di aspirazione.

## 14. MANUTENZIONE



**IMPORTANTE!**

**Tutte le operazioni di manutenzione vanno effettuate con macchina ferma, disinserita da eventuali linee di alimentazione e scollegata dalle tubazioni di aspirazione e mandata.**



**IMPORTANTE!**

**Durante le operazioni di smontaggio tubazioni o quando si smonta il corpo pompa, fare attenzione e prendere le dovute precauzioni per evitare il contatto con liquidi ancora in pressione, liquidi velenosi, irritanti o corrosivi.**

Prima di iniziare una qualsiasi operazione di manutenzione sulla pompa, scaricare il liquido eventualmente ancora contenuto nel corpo della pompa, attraverso il tappo di scarico situato sotto la bocca di aspirazione. Residui di liquido possono comunque rimanere all'interno del corpo pompa fino all'apertura del coperchio di chiusura della girante.

Prima di introdurre mani o attrezzi all'interno del corpo pompa, accertarsi che sia inibita ogni possibilità di avviamento accidentale del gruppo motore (staccare linee di alimentazione, fili, candela etc.).

Proteggere la pompa dal gelo; è necessario rimuovere il liquido presente nel corpo pompa attraverso l'apposito tappo situato nella parte inferiore del corpo pompa.

Verificare ogni giorno prima dell'uso o dopo operazioni di manutenzione e pulizia del corpo pompa, l'integrità della girante e il serraggio delle viti del coperchio e del tappo di riempimento.

Attenersi scrupolosamente alle norme di manutenzione del costruttore del motore.



**IMPORTANTE!**

**Tenere lontana dal gruppo motopompa qualsiasi persona che non abbia letto, capito o che non conosca le istruzioni impartite dai libretti uso e manutenzione.**

	Prima di ogni uso	Dopo ogni uso	Ogni 3 mesio 50 ore	Ogni anno o 300 ore	Ogni 1500 ore o eccessiva usura*
Controllo tenuta	X				
Riempimento corpo pompa	X				
Pulizia corpo pompa		X			
Verifica livelli	X				
Ingrassaggio tenuta				X	
Controllo girante/piatto di usura			X		
Sostituzione girante/piatto di usura					X

\* : per eccessiva usura si intende la creazione di un gap, tra girante e piatto di usura, maggiore ai 2mm. Si noti che, all'aumentare del gap, le prestazioni della pompa si riducono.



## 15. RICAMBI

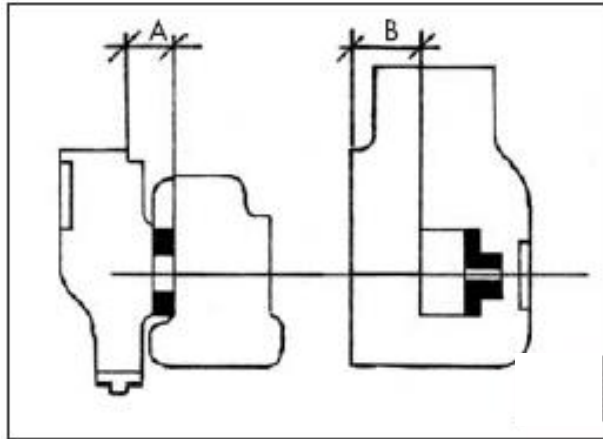
Per ordinare ricambi, indicare:

- a) Numero di matricola della pompa.
- b) Matricola e denominazione del ricambio desiderato.

### 15.1 Sostituzione dei pezzi di ricambio

#### Girante/piatto di usura:

Quando si rende necessaria la sostituzione della girante e/o del piatto di usura, assicurarsi che al montaggio dei componenti nuovi la distanza tra questi sia compresa tra 0,3mm e 0,5mm. Per misurare agevolmente tale distanza, con riferimento all'immagine sotto, fare la differenza tra quota A e quota B.



#### Altri pezzi di ricambio:

Per la sostituzione di altri particolari fare riferimento al catalogo ricambi con vista in esplosivo degli stessi: è comunque preferibile per riparazioni particolari fare riferimento al Vostro abituale fornitore.

Tutte le operazioni di riparazione riguardanti il motore dovranno essere eseguite in conformità a quanto riportato sul libretto di istruzione e manutenzione del motore allegato a questo manuale.

**15.2 Coppie di serraggio**

Codice	Pompa	Coppia di serraggio	
		[kgm]	[Nm]
TL001/01 Dado	TrashLib 2"	3	29
TL001/31 Dado	TrashLib 3"	4,5	44
TL001/32 Dado	TrashLib 3" – 4"L	4,5	44
TL002/21 Prigioniero	TrashLib 2"	3	29
TL002/31 Prigioniero	TrashLib 3"	4,5	44
TL002/32 Prigioniero	TrashLib 3" – 4"L	4,5	44
TL011/0 Dado bloccaggio girante	Trashlib 2"	2,5	25
TL011/3 Dado bloccaggio girante	Trashlib 3"	3,2	31
TL011/3 Dado bloccaggio girante	Trashlib 4"L benzina	3,2	31
TL011/4 Dado bloccaggio girante	Trashlib 4"L diesel	5	49

**16. MALFUNZIONAMENTI, CAUSE E RIMEDI**

MALFUNZIONAMENTO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
<b>La pompa non si innesca</b>	1. Non è stato riempito a sufficienza il corpo pompa	1. Riempire il corpo pompa tramite il tappo posto in sommità
	2. Il motore gira troppo lentamente	2. Aumentare i giri agendo su acceleratore (per motori scoppio/diesel)
	3. La girante è ostruita dalla presenza di corpi estranei	3. Rimuovere i corpi estranei
	4. Il tubo di aspirazione è rotto o non giustamente serrato	4. Controllare il serraggio ed eventualmente sostituire il tubo
	5. La pompa è posta troppo in alto rispetto al bacino di aspirazione	5. Posizionare la pompa ad una quota inferiore
	6. L'eventuale filtro in aspirazione si è riempito di detriti	6. Pulire il filtro
	7. La girante è usurata o rotta	7. Sostituire la girante
	8. Il coperchio pompa non è stato correttamente serrato	8. Serrare correttamente le viti
	9. Il tubo di mandata è in pressione	9. Verificare quanto è disposto a valle della pompa
	10. Eccessivo riscaldamento del liquido dentro il corpo pompa	10. Verificare presenza di detriti o della temperatura del liquido pre-aspirazione
	11. Entra aria dalla tenuta	11. Sostituire la tenuta
	12. Il dente d'innescò sulla voluta può essere usurato	12. Sostituire la voluta
<b>La pompa non eroga portata o non sufficiente</b>	1. La pompa non è innescata	1. Attendere almeno 1', e nel caso vedere <i>La pompa non si innesca</i>
	2. La prevalenza richiesta dall'impianto è superiore a quella di progetto della pompa	2. Alzare la quota di installazione della pompa
	3. Eccessive perdite di carico in aspirazione	3. Ridurre curve e rimuovere eventuali valvole/strozzamenti al flusso
	4. Girante e/o tubazioni ostruite o intasate	4. Rimuovere ostruzione
	5. Le tubazioni sono di diametro insufficiente	5. Utilizzare tubazioni di diametro pari a quello delle bocche di aspirazione/mandata
	6. In aspirazione esistono infiltrazioni d'aria	6. Assicurarci che non vi siano infiltrazioni, eventualmente sostituendo raccordi/tubazioni
	7. La girante o il piatto usura possono essere consumati	7. Sostituire girante o piatto di usura

<b>La pompa non sviluppa una pressione sufficiente</b>	La viscosità del liquido è superiore a quella prevista	Diluire con acqua il liquido da pompare
<b>La pompa assorbe eccessiva potenza</b>	1. La velocità di rotazione è troppo alta	1. Verificare che il numero di giri del motore sia inferiore al massimo dichiarato
	2. La pompa funziona diversamente dai dati del costruttore	2. Verificare l'integrità della pompa e le sue condizioni
	3. Il peso specifico del liquido è superiore a quello stabilito	3. Diluire con acqua il liquido da pompare
	4. Possibili attriti interni tra le parti rotanti e fisse	4. Smontare le parti e rimontarle correttamente
	5. Presenza di corpi estranei nella girante	5. Rimuovere i corpi estranei
<b>La pompa vibra ed è rumorosa</b>	1. La pompa funziona con portata troppo ridotta	1. Verificare l'integrità della pompa e le sue condizioni
	2. La pompa e le tubazioni non sono fissate rigidamente	2. Controllare il serraggio dei raccordi
	3. La pompa cava	3. Vedi <i>La pompa non si innesca</i> e <i>La pompa non eroga portata o non sufficiente</i>
	4. Presenza di corpi estranei nella girante	4. Rimuovere i corpi estranei
<b>La pompa si blocca</b>	Presenza di corpi estranei nella girante	Rimuovere i corpi estranei
<b>La tenuta perde</b>	1. Tenuta non lubrificata	1. Lubrificare la tenuta
	2. Tenuta usurata	2. Sostituire la tenuta
<b>La tenuta si surriscalda</b>	La pompa non si innesca	Vedi <i>La pompa non si innesca</i>

Per i difetti di funzionamento dei motori di alimentazione, vedere i libretti di istruzione allegati.

## 17. CARATTERISTICHE

### Prestazioni e peso

Modello	TrashLib 2"	TrashLib 3"	TrashLib 4"L
Portata max*	51 m <sup>3</sup> /h	97 m <sup>3</sup> /h	138 m <sup>3</sup> /h
Altezza massima aspirazione	9 m	9 m	9 m
Prevalenza massima totale	30 m	28 m	32 m
Passaggio massimo corpi solidi	28 mm	38 mm	40 mm
Peso pompa nuda	15 kg	29 kg	47 kg

\* : determinata a 3600rpm con 1m di altezza di aspirazione

Viene allegato al manuale di uso e manutenzione un catalogo ricambi (vedi anche QR code sotto).

TrashLib 2"



TrashLib 3"



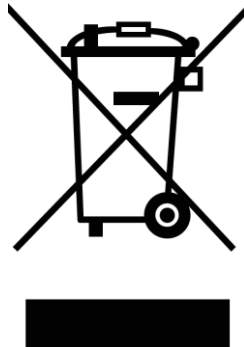
TrashLib 4"L



## 18. SMALTIMENTO

In caso di demolizione o di messa fuori servizio della macchina, differenziarne le parti secondo i materiali di fabbricazione e procedere allo smaltimento rispettando le norme vigenti nel Paese in cui avviene la demolizione o la messa fuori servizio.

### AEE PROFESSIONALI - INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura potrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita, oppure selezionare autonomamente una filiera autorizzata alla gestione.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al D.Lgs. 152/2006.





**Caffini Cipriano s.r.l.**

Via G. di Vittorio, 46 – 43044

Lemignano di Collecchio (Parma) – Italy

**phone** +39 0521 804325 **web** [www.caffinipumps.it](http://www.caffinipumps.it)

**e-mail** [info@caffinipumps.it](mailto:info@caffinipumps.it)



**Caffini** PUMPS

